

Chères familles,

Profitez de la dernière édition de
La Gazette de l'année scolaire 2022-2023 !
Nous vous souhaitons de bonnes vacances !

Estimadas familias

¡Disfruten la última edición de
La Gazette del ciclo escolar 2022-2023!
¡Les deseamos unas felices vacaciones!

Fête de fin d'année scolaire 2023 !
La vidéo sera bientôt publiée sur les
réseaux sociaux du LFG.
Plus d'images sur la page 01

Fête de fin d'année scolaire 2023!
El vídeo se publicará próximamente en
las redes sociales del CFM.
Más imágenes en la página 01



Protocole de lutte contre le harcèlement scolaire

Conçu par les professionnels
de l'école pour la DÉTECTION,
la PRÉVENTION et
l'ATTENTION en cas de
harcèlement.

Protocolo contra el Acoso Escolar

Diseñado por las y los
profesionales del Colegio
para la DETECCIÓN,
PREVENCIÓN y ATENCIÓN
ante casos de acoso escolar.

<https://cfm.edu.mx/wp-content/uploads/2023/05/Protocolo-Acoso-Escolar-CFM.pdf>



Présentation de l'Académie CFM-Atlas
Le Lycée Français de Guadalajara et le Club
Sportif Atlas ont officiellement présenté le
projet de **l'Academia CFM-Atlas, une initiative
unique en son genre au Mexique.**

Regardez la vidéo sur la chaîne Youtube du CFM.

Presentación Academia CFM-Atlas
El Colegio Franco Mexicano de Guadalajara
y el Club Deportivo Atlas presentaron
oficialmente el proyecto **Academia CFM -
Atlas, una iniciativa única en su tipo en
México.**

Vea el video en el canal de Youtube del CFM:

<https://youtu.be/TkJbJ3Cxamc>



ACADEMIA DE FÚTBOL
ATLAS FC
COLEGIO
FRANCO MEXICANO



Label Génération 2024

Le Lycée Français de Guadalajara a été accordé
le label Génération 2024 pour son action en
faveur du sport et de l'activité physique.
Génération 2024 est un label créé par le
Ministère Français de l'Éducation Nationale

Sello "Generación 2024"

El CFM obtuvo el sello "Génération 2024", por
promover el deporte y la actividad física.
Génération 2024 es un sello creado por el
Ministerio de la Educación Nacional de Francia.



L'Annuaire de l'année scolaire 2022-2023

Est maintenant disponible à la caisse de l'école !

Anuario ciclo 2022-2023

¡Disponible en la Caja del Colegio!



FÊTE DE FIN D'ANNÉE SCOLAIRE





MN2, MN3

VISITE À LA FERME DES MN2 ET MN3.

Sortie pédagogique !

MN2 Y MN3 VISITAN LA GRANJA.

¡Salida pedagógica!



GS

LIAISON CP - GS

Les enfants de la GS commencent à découvrir l'école primaire. Ils ont reçu la visite des CP, qui ont lu une histoire à leurs camarades de classe.

Quelques jours plus tard, ils ont fêté la fin de l'école maternelle ! Une cérémonie pour leur passage au CP.

ENLACE CP- GS

Los niños de GS empiezan a descubrir la escuela primaria. Recibieron la visita de CP, que leyeron un cuento a sus compañeros.

¡Unos días después tuvieron su graduación! Una ceremonia por su pase a CP.





CP

Présentation d'affiches par les CP, présentant des chansons "de mains". Les CP présentent et font chanter et danser les CM2.

Presentación de carteles por los alumnos de CP, presentando canciones "de manos". Los CP presentan y hacen cantar y bailar a los alumnos de CM2.

CP1, CP2

Jeu d'évasion à l'occasion de la Journée des enfants !

¡Escape GAME en el día de los niños y las niñas!



CP3, CP4

Pour célébrer la Journée des enfants, nous avons organisé un jeu d'évasion et un grand pique-nique à la récré !

Para celebrar el día de los niños y de las niñas hicimos un escape GAME ¡e hicimos un gran picnic en el recreo!



CP2

Silence, on lit !

Silencio, ¡estamos leyendo!



CP

A DAY OF ENGLISH IN CP!

Avec l'enseignante Juliveth Ramos.

Qu'apprennent les élèves de CP dans leurs cours d'anglais ?

Découvrez-le dans ces vidéos (privées)



A DAY OF ENGLISH IN CP!

Con la maestra Juliveth Ramos

¿Qué aprenden los alumnos de CP en sus clases de inglés?

Descúbralo en estos videos (privados)

<https://youtu.be/pDCWrUwBvuE>

<https://youtu.be/LcVpK9Uu8v4>

https://youtu.be/bqz9jrnce_E

<https://youtu.be/G4bucrDaVtl>



CE1

LA VISITE DE LA DENTISTE

Les élèves de CE1 travaillent sur le thème des dents dans le domaine "questionner le monde". Ils ont découvert pourquoi les dents de lait tombent, combien de dents nous avons. Ils ont observé les différentes parties, formes et fonctions des dents. Une dentiste, la Dre Natasha Valbuena, est venue dans chaque classe de CE1 pour expliquer aux élèves l'importance des règles d'hygiène bucco-dentaire.

Les dents nous servent à manger mais aussi à parler et à sourire! Elles sont très solides grâce à l'émail mais des bactéries peuvent les abîmer. Il faut en prendre soin en:

- se brossant les dents 3 fois par jour pendant 2 mn (le temps de notre chanson préférée)
- utilisant du fil dentaire 1 fois par jour
- se rendant chez le dentiste une fois par an
- en ne mangeant pas trop de sucreries

Elle a expliqué aux élèves comment bien se brosser les dents (sans oublier la langue). Ils ont pu s'entraîner en brossant les dents de son dragon!

Un grand merci à la Dre. Natasha Valbuena !



VISITA DEL DENTISTA

Los alumnos de CE1 han trabajado el tema de los dientes en el marco de su programa "Cuestionarse el mundo". Han descubierto por qué se caen los dientes de leche y cuántos dientes tenemos. Observaron las diferentes partes, formas y funciones de los dientes.

Una dentista, la Dra. Natasha Valbuena, visitó cada clase de CE1 para explicar a los alumnos la importancia de la higiene bucal. Los dientes no sólo nos sirven para comer, sino también para hablar y sonreír. Son muy fuertes gracias al esmalte, pero las bacterias pueden dañarlos. Debemos cuidarlos:

- cepillándonos los dientes 3 veces al día durante 2 minutos (el tiempo que tardas en tocar tu canción favorita)
- usar el hilo dental una vez al día
- visitar al dentista una vez al año
- no comer demasiados dulces

Explicó a los alumnos cómo cepillarse los dientes correctamente (sin olvidar la lengua). Pudieron practicar cepillando los dientes de su dragón.

¡Muchas gracias a la Dra. Natasha Valbuena!



CE2

1) FINALE DU TOURNOI D'IMPROVISATION CYCLE 2 MAI 2023

Equipes Finalistes : RAYO CE2/1, SIUUU CE2/1, Las águilas CE2/4, Les vainqueurs : RAYO CE2/1

1) FINAL DE TORNEO DE IMPROVISACIÓN, MAYO 2023

Equipos finalistas : RAYO CE2/1, SIUUU CE2/1, Las águilas CE2/4, Los ganadores: RAYO CE2/1



2) COURSE PARIS RUGBY 2023 MAI

Aider à compléter la distance Guadalajara Paris en faisant le plus de km possible dans notre établissement !

2) CARRERA DE RUGBY DE PARÍS, MAYO 2023

Ayudar a completar la distancia Guadalajara-París haciendo todos los kilómetros posibles de nuestro colegio.

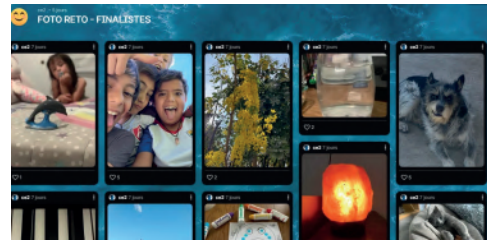


3) DÉFI PHOTOS

Photos réalisées sur un thème précis imposé et exposés sur le système solaire, juin.

3) DESAFÍO FOTOGRÁFICO

Fotos tomadas sobre un tema específico y presentaciones sobre el sistema solar, junio



4) SPECTACLE DE FIN D'ANNÉE. JUIN

Programme dans l'ordre :
Flûte : Pirates des Caraïbes, Star wars, Peaches.
Puis chanson « le Lion est mort ce soir » en français, puis anglais: Im brocken and beautiful, puis texte d'adieu en espagnol.

4) ESPECTÁCULO DE FIN DE AÑO. JUNIO

Programa por orden:
Flauta: Piratas del Caribe, La Guerra de las Galaxias, Melocotones.
Luego canción "le Lion est mort ce soir" en francés, luego en inglés: I'm brocken and beautiful, luego texto de despedida en español.



CE2

5) PRÉPARATION DU DÉCOR DU SPECTACLE 23 JUIN

5) PREPARACIÓN DEL DECORADO PARA EL ESPECTÁCULO 23 DE JUNIO

Regardez les élèves de CE2 réciter des poèmes en anglais (vidéo privée).

Vea el video de cómo recitan los CE2 poesía en inglés (video privado).

<https://youtu.be/kktbzE70JNM>



TOURNOI DE FOOTBALL EN PRIMAIRE

L'équipe des Spartiates a remporté la finale du tournoi en primaire 1-0 !
Ce tournoi a été coorganisé par l'élève de CM2 Mateo Chávez Arias, merci Mateo !
16 équipes des groupes CM1, CM2 et CE2 ont participé.

L'équipe des Spartiates :
Piero Rivera
Nicolás García Xiqui
Diego Mercado
Jack Fors
Gibran Baruki

TORNEO DE FOOTBALL DE PRIMARIA

¡El equipo de Los Spartans ganó 1-0 la final del torneo de primaria!
Este torneo fue coorganizado por el alumno Mateo Chávez Arias de CM2 ¡gracias Mateo!
Participaron 16 equipos formados por los grupos de CM1, CM2 y CE2.

El equipo de Los Spartans :
Piero Rivera
Nicolás García Xiqui
Diego Mercado
Jack Fors
Gibran Baruki



CM1

Les élèves de CM1 chantent une chanson pour maman.
Cliquez pour voir la vidéo (vidéo privée)

Los alumnos de CM1 cantando una canción para mamá.
Dé clic para ver el video (video privado).

https://youtu.be/Ayu_OZPRn6g

CM11

TOUS EN SCÈNE 2023

Sous un soleil de plomb...
Bajo un sol abrasador...



Les élèves du CM1.1 ne se sont pas
pour autant découragés
**Sin embargo, los alumnos de CM1.1
no se desanimaron**



(et ont fini par trouver un peu
d'ombre)...
**(y terminaron por encontrar
algo de sombra) ...**



Pour répéter encore et encore...
Para ensayar una y otra vez...



avant la découverte des lieux...
antes de abrir el telón...



jusqu'au spectacle final qui fut un réel moment de plaisir
aussi bien pour les élèves que pour le public !
**hasta la representación final, ¡que fue un verdadero
placer tanto para los alumnos como para el público!**

CM12

LE THÉÂTRE C'EST UN JEU MERVEILLEUX !

On joue avec sa voix, son corps, son visage... on est quelqu'un d'autre durant 1 h... on plonge dans une histoire... on s'amuse avec les mots... on chante... on a peur... on court, on crie, on raconte, on s'exprime !

Ici, nous offrons notre version de "Peter Pan" : un moment de rêve inoubliable (le projet le plus long, le plus ambitieux, le plus difficile et le plus amusant de notre année scolaire 2022/23) !

Pour les 26 élèves du CM12
Bertrand BAGO

EL TEATRO ES UN JUEGO MARAVILLOSO

Juegas con tu voz, tu cuerpo, tu cara... eres otra persona durante 1 hora... te sumerges en una historia... te diviertes con las palabras... cantas... tienes miedo... corres, gritas, cuentas, ¡te expresas!

Aquí ofrecemos nuestra versión de "Peter Pan": ¡un momento de ensueño inolvidable (el proyecto más largo, más ambicioso, más difícil y más divertido de nuestro curso escolar 2022/23)!

Para los 26 alumnos de CM12
Bertrand BAGO



SILENCE ON LIT !

Les CM12, pendant **Silence on lit !**
15 minutes où les 26 élèves sont imprégnés par leur lecture et rien d'autre !

SILENCIO, ¡ESTAMOS LEYENDO!

Los CM12 durante **Silencio, ¡estamos leyendo!** 15 minutos en los que los 26 alumnos se sumergen en su lectura ¡y nada más!



CM12

Félicitations à Constanza de CM12 qui a remporté une médaille de bronze en Voile Sportive Catégorie 10-11 ans !

¡Felicidades a Constanza de CM12 que ganó medalla de bronce en Vela Deportiva Categoría 10-11 años!

CM1

En mars, très souvent et par tous les temps, Chaque CM1 s'est prêté au "je" théâtral. Répétant gestes, mouvements et répliques au gré des vents Afin d'être prêt pour notre première escale :

En marzo, a menudo y cuales fueran las condiciones del tiempo, cada alumno de CM1 se prestó a el "yo teatral". Ensayando gestos, movimientos y réplicas a merced del viento. Para prepararnos para nuestra primera escala:

Direction l'Alliance française, à la découverte de la scène de nos jeunes acteurs afin de prendre leurs marques, de connaître leur rôle par coeur. De partager un bon repas et leurs doutes, leurs réussites, leurs peurs. Tout ceci dans la joie et la bonne humeur !

Dirección: la Alianza francesa, para que nuestros jóvenes actores descubran el escenario, para que tomaran sus marcas y aprendieran su papel de memoria. Para compartir una buena comida y también sus dudas, sus éxitos y sus temores. ¡Todo en medio de la alegría y el buen humor!

Un mois plus tard, notre histoire est sur le point de se finir... Le grand jour est arrivé : accompagnés des mamans. Les enfants, aux déguisements hauts en couleur, s'arment de leur meilleur sourire. Pour nous offrir à tous un magnifique souvenir, rendant fiers maître et parents...

Un mes después, nuestra historia está a punto de llegar a su fin... Ha llegado el gran día: acompañados por las mamás. Los niños, con sus coloridos disfraces, se arman de sus mejores sonrisas. Para dejarnos a todos un recuerdo maravilloso, haciendo sentir muy orgullosos a padres y maestra ...





Écoutez la chanson de la fête des mères en anglais par le groupe de CM2.
(Cette vidéo est privée)

Escuchen la canción del día de las madres en inglés por el grupo de CM2.
(Este video es privado)

<https://youtu.be/fBxRrBnnYLc>

LE 8 JUIN 2023 LES CLASSES DE CM2 SONT SORTIES DANS LE CENTRE HISTORIQUE DE GUADALAJARA.

Les élèves avaient préparé des explications sur les différentes haltes : la place Guadalajara, la Plaza de Armas et son kiosque français, le Palais du Gouvernement, la statue de Miguel Hidalgo symbolisant la fin de l'esclavage, le théâtre Degollado et en particulier son bas-relief sur la fondation de la ville, la place Tapatia.

Dans le Palais du Gouvernement nous avons eu la chance cette année d'avoir une guide qui nous a présenté la monumentale fresque d'Orozco dans l'escalier central. A la fin, à l'Institut Cabañas, nous avons aussi profité d'une visite guidée. C'était dense, nous n'avons pu tout voir ou tout dire.

Gibran : « J'ai aimé l'Homme En Feu peint par Orozco dans la coupole du Cabañas, il était très bizarre. »

Manon : « J'ai beaucoup aimé quand on s'est allongé pour observer les voûtes. »

Juan-Cris : « J'ai appris que par deux fois au XIXe siècle les tours et la coupole de la cathédrale se sont effondrées en raison de tremblements de terre. »

Marianna : « Je ne savais pas que le Cabañas avait été un orphelinat, mais avait aussi servi de caserne pendant la Révolution. »

Alexandre : « Les peintures d'Orozco sont assez effrayantes pour des enfants ! »

Elena : « Ce que j'ai préféré c'est quand près de la fontaine de Quetzalcoatl, Plaza Tapatia, nous avons cherché la tête du serpent. Les constructeurs n'ont pas pu la monter sur la colonne centrale. Mais elle est tout près, allez voir ! »

EL 8 DE JUNIO DE 2023 LOS GRUPOS DE CM2 SALIERON AL CENTRO HISTÓRICO DE GUADALAJARA.

Los alumnos habían preparado explicaciones para los distintos puntos de visita: la plaza Guadalajara, la Plaza de Armas y su quiosco francés, el Palacio de Gobierno, la estatua de Miguel Hidalgo que simboliza el fin de la esclavitud, el Teatro Degollado y en particular su bajorrelieve sobre la fundación de la ciudad y la plaza Tapatía.

En el Palacio del Gobierno, este año tuvimos la suerte de contar con una guía que nos mostró el monumental fresco de Orozco en la escalinata central. Al final, en el Instituto Cabañas, también disfrutamos de una visita guiada. Estaba abarrotada y no alcanzamos a verlo ni a contarlo todo.

Gibran: "Me gustó el Hombre en llamas pintado por Orozco en la cúpula del Cabañas, era muy extraño".

Manon: "Me gustó mucho cuando nos acostamos para observar las bóvedas".

Juan-Cris: "Aprendí que en el siglo XIX las torres y la cúpula de la catedral se derrumbaron dos veces como consecuencia de terremotos".

Marianna: "No sabía que el Cabañas habían sido un orfanato, pero que también se había utilizado como cuartel durante la Revolución".

Alexandre: " ¡Los frescos de Orozco son aterradores para los niños!"

Elena: "Mi parte favorita fue cuando buscamos la cabeza de la serpiente cerca de la fuente de Quetzalcóatl en la Plaza Tapatía. Los constructores no pudieron montarla en la columna central. Pero está muy cerca, ¡vayan a verla!"





UNE ÉCOLE INCLUSIVE, C'EST QUOI ?

Aller à l'école, y apprendre et partager des moments, est un droit et une chance pour tous les enfants et adolescents. La salle de classe est un endroit dans lequel on trouve des enfants tous différents les uns des autres, ce qui fait la richesse d'une communauté.

L'école inclusive vise à offrir à chaque enfant l'environnement scolaire le plus adapté à ses particularités individuelles dans le but de maximiser son potentiel. Parce que chacun peut contribuer à rendre l'école plus inclusive, en parler en classe est important.

C'est la raison pour laquelle notre psychologue scolaire a réalisé une intervention dans chaque classe expliquant ce qu'est une école inclusive et comment chaque enfant pouvait contribuer à assurer un climat scolaire non discriminant.

¿QUÉ ES UNA ESCUELA INCLUSIVA?

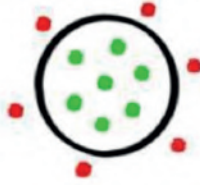
Ir a la escuela, aprender y compartir momentos, es un derecho y una oportunidad para todos los niños, niñas y adolescentes. El salón de clases es un lugar en el que todos los niños son diferentes entre sí, y eso es lo que enriquece a una comunidad.

Las escuelas inclusivas procuran ofrecer a cada niño el entorno escolar que más se adapte a sus características individuales con el fin de maximizar su potencial.

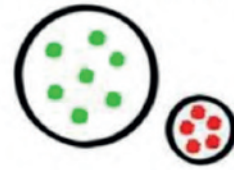
Como todos podemos contribuir a que las escuelas sean más inclusivas, es importante hablar de ello en clase.

Por eso nuestra psicóloga escolar dio una charla en cada salón explicando qué es una escuela inclusiva y cómo cada niño puede contribuir a garantizar un clima escolar no discriminatorio.

EXCLUSION



SEPARATION



INTEGRATION



INCLUSION



RÉSULTATS DES CONCOURS
AU FRANCO !
RESULTADOS DE CONCURSOS
DEL FRANCO



**GAGNANTS DU CONCOURS DE LA CANTINE
SCOLAIRE**

La cantine scolaire a lancé un concours pour le personnel de l'école, les invitant à partager leurs recettes saines et savoureuses avec l'ensemble de la communauté du CFM.

Le menu du lundi 5 juin a été conçu par :

Valérie Gabayet

Menu végétarien
Ceviche de lentilles avec tostadas
Charlotte au citron

Le menu du jeudi 18 mai a été conçu par
l'enseignante :

Chatsy Fernandez

Pain de viande avec légumes
Purée de pommes de terre
Gâteau de maïs
Eau fraîche de prunes

Le menu du jeudi 11 mai a été conçu par
l'enseignante:

Laurence Lecat

Poulet au sésame
Taboulé de quinoa
Verrine de lait de coco et perles japonaises
Eau fraîche de citron et de graines de sauge

**GANADORES DEL CONCURSO COMEDOR
ESCOLAR**

El Comedor Escolar lanzó un concurso para el personal del Colegio, invitándolos a compartir sus recetas saludables y ricas a toda la comunidad del CFM.

El menú del lunes 5 de junio fue diseñado por:

Valerie Gabayet

Menú Vegano
Ceviche de lentejas con tostadas
Carlota de limón

El menú del jueves 18 de mayo fue diseñado por
la profesora:

Chatsy Fernández

Pastel de carne con verduras
Puré de papas
Pastel de elote
Agua fresca de ciruela

El menú del jueves 11 de mayo fue diseñado por
la profesora:

Laurence Lecat

Pollo al sésamo
Tabulé de quinua
Verrine de leche de coco y perlas
japonesas
Agua fresca de limón y chía

FELICITACIONES !

¡FELICIDADES!



NOS ÉLÈVES FINALISTES DES LITTLE CHAMPIONS DE LA LECTURA 2023

Le concours de lecture en français, anglais et espagnol nous permet de motiver les enfants du CFM à améliorer leur prononciation et à s'exprimer avec aisance devant un public, ce qui sera très important pour leur vie scolaire et professionnelle.

Nous avons organisé une finale en classe et une finale à l'école ; lors de la finale à l'école, un jury a évalué chaque participant, ce qui leur a permis d'avoir un feedback précis, afin de continuer à se perfectionner. Félicitations à tous pour leur grand effort !

Plus de détails dans la prochaine Gazette.
Découvrez leurs présentations !

NUESTROS ALUMNOS Y ALUMNAS FINALISTAS DE LES LITTLE CHAMPIONS DE LA LECTURA 2023.

El concurso de lectura en francés, inglés y español nos permite motivar a los niños y niñas del CFM a mejorar su pronunciación y a practicar su desenvolvimiento frente al público, que será importante para su vida escolar y profesional.

Realizamos una final por salón y otra a nivel institución; en la final de escuela, un jurado calificó a cada participante, permitiéndoles tener una retroalimentación precisa para trabajar en su mejoría. ¡Felicidades por su gran esfuerzo a todos!

¡Descubra sus presentaciones!

<https://youtube.com/playlist?list=PLSOK4hrhkQ5HICpBUT3MTRpRZGjVhcQFG>



EUREKAMATHS_6eme.



FR

EUREKAMATHS : LES 6ÈME3 MÉDAILLE D'ARGENT !!

Au cours de la semaine du 12 au 16 juin, les élèves de 6ème 3, ont participé à la finale du concours EUREKAMATHS.

Ils ont obtenu un titre d'argent, mettant en valeur la qualité de leur investissement. Au-delà du résultat final, je salue leur progression. Le concours repose sur deux épreuves : la résolution de problème en équipe, et une épreuve de calcul mental chronométré et collaborative. Pour la première épreuve : les élèves ont dû argumenter et expliquer leurs raisonnements, remettre en question leurs méthodes, être à l'écoute de leurs camarades, respecter leur parole, mais aussi prendre des décisions sur les exercices à éliminer ou à garder. Ils ont beaucoup progressé sur ces différentes compétences et ont dû s'appliquer à la lecture des énoncés en français qui au début de l'année, représentait un frein au travail mathématiques.

Pour se préparer à la deuxième épreuve, les élèves de 6ème 3 se sont entraîné toute l'année au calcul mental, à travers des activités de début de séance pour entretenir les automatismes. Ce travail sur les automatismes, qu'il repose sur le calcul mental, sur des savoirs faire ou des connaissances liées aux notions mathématiques sera intensifié dans l'ensemble des niveaux du collège l'an prochain.

L'objectif étant de pouvoir mobiliser les connaissances et compétences travaillées à bon escient dans le cadre de la résolution de

problème, et donc de s'engager plus facilement dans la recherche et le raisonnement. Le développement des automatismes chez les élèves vise également à participer à renforcer leur confiance en eux pour mieux réussir et modifier leur rapport aux mathématiques.

OLYMPIADES DE MATHÉMATIQUES EN 1ERE

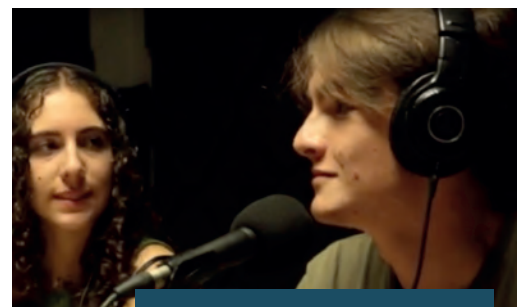
24 000 élèves, en France et dans le réseau AEFÉ, ont participé à cette 23ème édition des Olympiades nationales de mathématiques de première. Parmi eux 3 élèves de notre établissement ont été distingués en individuel et en équipe au niveau national. Il s'agit de :

Muro Sofia, Martinez Ignacio, Estrada Matías.

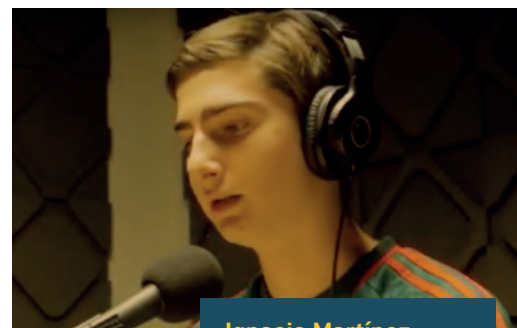
MENTION SPÉCIALE À IGNACIO QUI A TERMINÉ PREMIER SUR LA ZONE AMLANORD !!!!

Il a également été classé 36ème sur un total de 24 000 participants, ce qui est exceptionnel !!

Il a gagné une licence de 2 ans à un logiciel MATHEMATICA, de la société Wolfram et l'opportunité de participer à une école expérimentale de mathématique et d'informatique pendant les vacances d'été dans ses locaux à Oxford. ●



Sofía Muro y Matías Estrada.



Ignacio Martínez.



ES

**EUREKAMATHS: LOS ALUMNOS DE 6ÈME3,
¡MEDALLA DE PLATA!**

Durante la semana del 12 al 16 de junio, los alumnos de 6ème3 participaron en la final del concurso EUREKAMATHS.

Obtuvieron una medalla de plata, haciendo gala de la calidad de su dedicación. Más allá del resultado final, celebros su progreso. El concurso se basa en dos pruebas: solución de problemas en equipo, y una prueba cronometrada de cálculo mental colaborativo. En la primera prueba los alumnos tenían que argumentar y explicar sus razonamientos, cuestionar sus métodos, estar atentos a sus compañeros y respetar sus palabras, así como tomar decisiones sobre qué ejercicios eliminar o mantener. Mejoraron mucho en estas diferentes competencias y tuvieron que aplicarse a la lectura de los enunciados en francés, que al principio de año eran un obstáculo para el trabajo de las matemáticas.

Para preparar la segunda prueba, los alumnos de 6ème 3 practicaron el cálculo mental durante todo el año, con actividades al principio de sesión para practicar los automatismos.

Este trabajo sobre los automatismos, ya sea que se basen en el cálculo mental, en las destrezas o en los conocimientos vinculados a los conceptos matemáticos, se intensificará en todos los niveles de secundaria el próximo año.

El objetivo es que sean capaces de poner en práctica y con criterio los conocimientos y habilidades adquiridos para la solución de problemas, lo que les facilitará la investigación

y el razonamiento. El desarrollo de los automatismos en los alumnos también pretende contribuir a reforzar su confianza en sí mismos para que tengan más éxito y cambien su actitud hacia las matemáticas.

OLIMPIADAS DE MATEMÁTICAS EN 1ère

24 000 alumnos, de Francia y de la red AEFE, participaron en la 23a Olimpiada Nacional de Matemáticas de *première*. Entre ellos, 3 alumnos de nuestro colegio se distinguieron obteniendo premios individuales y por equipos a nivel nacional. Ellos fueron:

Sofía Muro, Ignacio Martínez y Matías Estrada.

¡MENCIÓN ESPECIAL PARA IGNACIO, QUE TERMINÓ EN PRIMER LUGAR EN LA ZONA AMLANORD!

¡Además, se clasificó en el lugar 36 de un total de 24 000 participantes, lo cual es excepcional!

También ganó una licencia de 2 años del software MATHEMATICA, de Wolfram y la oportunidad de participar en una escuela experimental de matemáticas e informática durante las vacaciones de verano en sus instalaciones de Oxford. ●



Journée des enseignants

Félicitations aux gagnants du concours photo de la Journée des enseignants 2023 !

Día del maestro

¡Felicidades a los ganadores del concurso de fotografía del Día del Maestro 2023!



Alison Hermosillo : « Premiers pas au CFM »
Alison Hermosillo: "Primeros pasos en el CFM"



Christina García : « Un pour tous »
Christina García: "Uno para todos"

Eva L. Arredondo : « Harmonie »
Eva L. Arredondo: Armonía



Moisés Ezqueda : "La récréation".
Moisés Ezqueda: "El recreo"



Monserrat Quezada : "Unique".
Monserrat Quezada : "Únicos"



Mónica Guzmán : « Grandir ensemble »
Mónica Guzmán: "Creciendo juntos"

Vanessa Nuño : Sans titre
Vanessa Nuño : Sin título



AMBASSADEURS ET AMBASSADRICES EN HERBE 2023 !

Six élèves sont partis à Bogota afin de participer à la finale du tournoi de joutes oratoires Ambassadeurs et Ambassadrices en Herbe 2023 !

Félicitations à nos élèves pour leurs excellentes participations ! Emmanuel de 6ème, Nathan de 3ème, Yesmine de Terminale, Zoe de 1ère, Gabriela de 2nde et Alexandre de CM2.

Ils ont représenté la zone #Amlanord, et ont exposé leurs positions en 3 langues : anglais, français et espagnol. Le thème 2023 : Un monde numérique, enfer ou paradis ?

Ce projet, organisé par le réseau mondial #AEFE, met en œuvre des compétences de plurilinguisme, d'expression orale et d'argumentation avec des débats autour de thématiques ayant une portée internationale.

C'est aussi le premier projet pour lequel l'équipe du JRI assure une couverture médiatique ! Mathias, des Jeunes Reporters Internationaux, s'est rendu à cet événement pour interviewer les participants et nous fournir tous les détails.

AMBASSADEURS ET AMBASSADRICES EN HERBE 2023 !

¡6 alumnos viajaron a Bogotá para participar en la final de oratoria Ambassadeurs et Ambassadrices en Herbe 2023!

¡Bravo a nuestros alumnos por sus excelentes participaciones! Emmanuel de 6ème, Nathan de 3ème, Yesmine de Terminale, Zoe de 1ère, Gabriela de 2nde y Alexandre de CM2.

Ellos representaron a la zona #Amlanord, realizando sus debates en 3 idiomas, español, francés e inglés, con el tema 2023: Un mundo digital, ¿infierno o paraíso?

Este proyecto que organiza la red mundial #AEFE, pone a prueba habilidades de plurilingüismo, de expresión oral y de argumentación por medio de debates sobre temas de alcance internacional.

¡También es el primer proyecto en el que el equipo JRI hace una cobertura mediática internacional! Mathias, de los Jóvenes Reporteros Internacionales acudió para entrevistar a los concursantes y traernos todos los detalles

Vea los videos del viaje en este [playlist privado](#)

https://youtube.com/playlist?list=PL11QPEoe_pbk43nnp5j04dcYOMfjVEvgo

MAI DE LANGUES MAYO DE LENGUAS

FR

ESPAGNOL CP-CM2

En mai, les établissements qui font partie du réseau AEFÉ (Agence pour l'enseignement français à l'étranger) comme le nôtre, le CFM de Guadalajara, célèbrent le fait d'être des écoles multilingues et multiculturelles. Ce mois-ci, en cours d'espagnol, nous avons discuté avec les élèves de l'importance et de la richesse que cela nous apporte, en travaillant sur un projet commun : " Le mai des langues " dans lequel nous avons pu réfléchir à l'importance de l'utilisation des langues locales et inclusives. En classe, ils ont étudié la traduction, littérale ou adaptée, en fonction du programme de chaque niveau, puis ont affiché les messages sur des poteaux pour les partager avec toute la communauté du Lycée Français de Guadalajara.

Au CP, les élèves ont appris la valeur des cultures autochtones et l'importance de traduire un message de paix du nahuatl en français, espagnol, anglais et allemand, les langues parlées au Lycée Français de Guadalajara. En outre, la décoration des messages avec des motifs représentatifs de chaque culture a été réalisée en classe d'art avec l'enseignante Cecilia Rébora.

Niak ximoixuetskilti Kentsin ximokuesolti

Sonríe más, preocúpate menos.

Souriez plus, inquiétez-vous moins.

Smile more and worry less.

Lächelm mehr und sorgt dich weniger.

En CE1, en classe d'espagnol, les enfants ont été initiés aux virelangues en plusieurs langues. De plus, ils ont développé leurs propres virelangues en espagnol, en travaillant sur les rimes et les jeux de mots, lesquels ont été affichés dans les couloirs devant les salles de classe, permettant ainsi à tous les enfants d'en profiter pendant les pauses.



CM22



CE2

En CE2, nous avons travaillé sur les expressions avec les professeurs de français et d'anglais. Les élèves ont appris qu'il s'agit de phrases qui se transmettent de génération en génération et qui ont un sens figuré. Nous avons réalisé que dans les différentes langues, certaines expressions sont identiques et d'autres sont très différentes et liées à chaque culture.

Amo ua ui.

Eso es pan comido.

C' est un jeu d' enfants.

It' s a piece of cake.

Kinderleicht

En CM1, les élèves étudient ce qu'est un dicton. C'est un sujet qui a beaucoup amusé et motivé les enfants à trouver le sens implicite de chacun d'entre eux.

Nochtin ohtli uikalo a Roma.

Todos los caminos llevan a Roma.

Tous les chemins mènent à Rome.

All roads lead to Rome

Alle wege führen nach Rom.

Les élèves de CM2 ont travaillé sur les micro-poèmes écrits en vers, dans le but de pratiquer la rime. Les traduire dans d'autres langues a été une expérience très enrichissante.

Pour un regard, un monde :

Pour un sourire, un ciel :

Pour un baiser... Je ne sais pas

ce que je te donnerais pour un baiser ! ●



CE1 Mai de langues



Señal realizada por CE2



Señal hecha por CM2



Señal de CM1



ES

ESPAGNOL CP-CM2

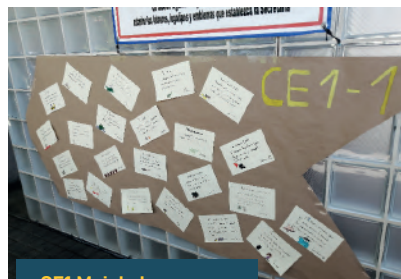
En el mes de mayo los colegios que forman parte de la AEFÉ (Agence pour l'enseignement français à l'étranger) como el nuestro, CFM de Guadalajara, celebramos que somos escuelas plurilingües y multiculturales. Durante este mes, en las clases de español estuvimos hablando con los alumnos de la importancia y la riqueza que esto nos aporta, trabajando en un proyecto en común 'Le mai des langues' en el que pudimos reflexionar sobre la importancia del uso de idiomas y lenguas locales e incluyentes. En el salón conocieron la traducción, literal o adaptada, de acuerdo al programa de cada grado, para después publicarlo en postes con los mensajes para compartirlo con toda la comunidad del Colegio Franco Mexicano.

En **CP** los alumnos conocieron sobre el valor de las culturas indígenas y la importancia de compartir un mensaje de paz en **náhuatl** a los idiomas que se hablan en el Colegio Franco Mexicano: francés, español, inglés y alemán. Además, la decoración de los mensajes con motivos representativos de cada cultura los hicieron en clase de arte con la maestra Cecilia Rébora.

Niak ximoixuetskilti Kentsin ximokuesolti

Sonríe más, preocúpate menos.
Souriez plus, inquietez-vous moins.
Smile more and worry less.
Lächeln mehr und sorgt dich weniger.

En **CE1** en clase de español conocieron trabalenguas en diferentes idiomas. Además, desarrollaron uno propio en español, trabajando la rima y el juego de palabras, los cuales fueron expuestos en los pasillos frente a los salones, permitiendo a todos los niños disfrutar de estos durante los recreos.



CE1 Mai de langues



CM1

En **CE2** trabajamos junto con los maestros de francés e inglés: las expresiones. Los alumnos aprendieron que son frases que se transmiten de generación en generación y que tienen un sentido figurado. Nos dimos cuenta de que en los diferentes idiomas existen algunas expresiones que son iguales y otras muy diferentes que van relacionadas a cada cultura.

Amo ua ui.

Eso es pan comido.
C'est un jeu d'enfants.
It's a piece of cake.
Kinderleicht

En **CM1** los alumnos están estudiando ¿qué es un refrán? Es un tema que nos ha divertido mucho y ha motivado a los niños a encontrar el significado implícito de cada uno.

Nochtin ohtli uikalo a Roma.

Todos los caminos llevan a Roma.
Tous les chemins mènent à Rome.
All roads lead to Rome
Alle wege führen nach Rom.

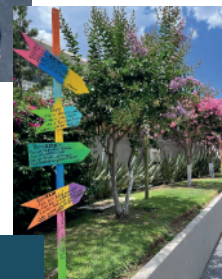
Los alumnos de **CM2** trabajaron los micropoemas escritos en verso, con el objetivo de practicar la rima. Fue una experiencia muy enriquecedora al traducirlos a otros idiomas.

*Por una mirada, un mundo:
por una sonrisa, un cielo:
Por un beso... ¡Yo no sé
qué te diera por un beso!* ●

CP trabajando



Señal en el Colegio



Señal hecha por CP



Todos los caminos llevan a Roma





Conférence sur l'économie

Les élèves du Lycée ont assisté à une conférence sur le monde de la finance, la bourse, les actions, les marchés et les crises actuelles.

Conferencia sobre Economía

Los alumnos de Lycée recibieron una charla sobre el mundo de las finanzas, la bolsa, acciones, mercados y crisis de la actualidad.





ÉCHANGES INTERNATIONAUX ADN-AEFE
INTERCAMBIOS INTERNACIONALES ADN-AEFE

Les dernières nouvelles de nos élèves et de leurs correspondants.

Las últimas noticias de nuestros estudiantes y sus correspondants.

Gwenola s'est rendue au Luxembourg.

Elle et Camille, sa correspondante, ont visité la Cour de justice de l'Union européenne, à l'occasion d'une journée portes ouvertes, où elles ont pu entrer et bénéficier d'une visite guidée.

Gwenola viajó a Luxemburgo.

Ella y Camille, su correspondante, visitaron la Corte de Justicia de la Unión Europea, fue un día de Puertas Abiertas, por lo que pudieron entrar y tuvieron una visita guiada.

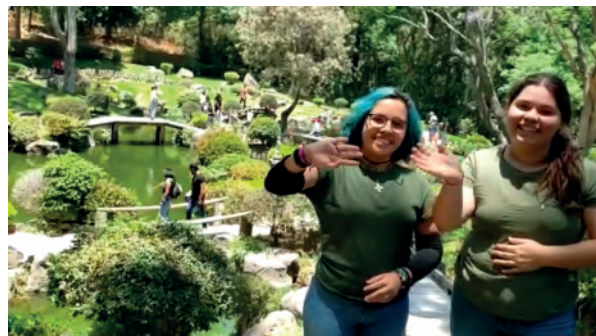


Gabriela et Alexandra, de Palma de Majorque

Elles ont passé leurs derniers jours ensemble à Guadalajara, visitant le parc Colomos et d'autres espaces verts de la ville.

Gabriela y Alexandra, de Palma de Mallorca

Pasaron sus últimos días juntas en Guadalajara, visitando el Parque Colomos y otros lugares verdes de la ciudad.



Lea et Nehir, de Turquie

Après le retour de Lea de Turquie, elles ont passé la dernière partie de leur expérience à Chapala, Tlaquepaque et d'autres lieux typiques de notre État.

Lea y Nehir, de Turquía

Luego de que Lea regresó de Turquía, pasaron la última parte de su experiencia en Chapala, Tlaquepaque y otros lugares emblemáticos de nuestro estado.





Théâtre !

Présentation finale de la classe de théâtre des activités extrascolaires. Bravo aux élèves ! vous nous avez tous fait rire !

¡Teatro!

Presentación final de la clase de Teatro de las actividades extraescolares.
¡Bravo alumnos! ¡Nos hicieron reír a todos!

<https://youtu.be/JohITEulQ9A>



APE du Lycée CFM de Guadalajara



FR

UNE NOUVELLE APE POUR L'ANNÉE SCOLAIRE 2023-2024 !

Association de Parents d'Élèves
Dans l'adversité, la mobilisation.

Nous sommes un groupe de parents du CFM avec l'intention d'inviter d'autres papas et mamans à s'impliquer dans les causes qui les intéressent au sein de l'école.

Comment cette initiative a-t-elle vu le jour ?

Un groupe de familles s'est mis d'accord sur une série de situations qui se présentaient dans le transport scolaire. Nous nous sentions seuls et sans soutien pour résoudre les différents problèmes. Une agora a été ouverte par le biais du chat " Transporte Digno" où nous avons partagé nos expériences. En cherchant ensemble des solutions, nous avons convenu qu'elles pouvaient être classées en quatre catégories, et nous avons obtenu des réponses au-delà de nos attentes :

- Le silence : personne ne savait ce qui arrivait aux autres usagers du transport et chacun d'entre nous pensait être l'exception. Grâce au chat, qui compte aujourd'hui plus de 100 membres, chaque expérience a été enregistrée. Outre le soutien moral apporté parmi les personnes concernées, il a permis de canaliser ces expériences vers l'école.

- La responsabilité : Dans le passé, nous n'avions pas perçu d'intérêt de la part de l'école à s'impliquer dans les questions du transport. Les situations problématiques ont été partagées récemment et nous avons constaté une volonté renouvelée de les résoudre en mettant en place des protocoles de sécurité.

- La formation : Le personnel chargé des unités n'avait pas reçu la formation adéquate pour travailler avec des mineurs. L'école a été informée que cela entraînait des situations de risque et de harcèlement pendant les trajets. L'école a réagi et, ce mois de juin, deux sessions de formation ont été organisées par des professionnels.

- Entretien : nous avons signalé plusieurs défaillances mécaniques chez les camions les plus vieux et des unités dont l'intérieur était détérioré. L'entreprise Royal Princess s'est engagée à investir dans son parc de véhicules. Depuis le début de cette initiative, deux bus ont déjà été rénovés et équipés de ceintures de sécurité, de sièges fixes et de rideaux.

Ces améliorations n'auraient jamais été possibles sans l'initiative des parents qui ont cru que nous pouvions agir et améliorer l'environnement de nos enfants.

Lors des différentes réunions que nous avons eues avec la proviseure, nous avons remarqué l'absence d'une APE au cours des deux dernières années et elle nous a exhortés à en organiser une pour la prochaine année, étant donné que plusieurs activités requièrent la voix des familles.

Pourquoi l'ancienne association de parents a-t-elle disparu et que proposons-nous pour cette nouvelle phase ?

Nous avons réussi à identifier les obstacles :

- Une présidence omnipotente qui devait assumer beaucoup de responsabilités. Pour résoudre ce problème, nous avons formé un comité composé de plusieurs personnes qui pouvaient remplir ces fonctions.

- Une petite équipe devait traiter toutes les questions, nous avons donc conçu un organigramme avec des lignes d'activité pour former des groupes de travail distincts afin de traiter chaque question particulière.



- L'argent était géré en espèces, ce qui entraînait un manque de transparence et des désaccords. Nous avons trouvé un outil de type porte-monnaie électronique qui permet d'effectuer des mouvements numérisés.

Ces obstacles étant levés et compte tenu des progrès réalisés avec la Commission des transports, nous invitons tout le monde à participer à l'APE qui est en train de se constituer avec des personnes éclectiques et de manière organique, en fonction des besoins qui se présentent à l'école.

Nous vous adressons nos salutations cordiales, et nous vous souhaitons de joyeuses vacances, en espérant que vous pourrez réfléchir à votre participation à ce beau projet.

Le groupe moteur de l'APE du Lycée Français de Guadalajara
Si vous souhaitez en savoir plus sur cette initiative, n'hésitez pas à nous contacter :

Adresse mèl : APEduLyceeCFMdeGuadalajara@gmail.com

IG: @APEduCFM

FB: APE du Lycée CFM

WA: 33 1880 9194 ●



APE du Lycée CFM de Guadalajara



ES

¡UNA NUEVA APE PARA EL CICLO ESCOLAR 2023-2024!

Association de Parents d'Élèves
Asociación de Padres de Familia
Ante las adversidades, la movilización.

Somos un grupo de padres y madres de familia del CFM con intención de invitar a los demás papás y mamás a involucrarse en las causas de su interés dentro del Colegio.

¿Cómo surgió esta iniciativa?

Un grupo de familias coincidimos ante una serie de situaciones que se presentaban en el transporte escolar. Nos sentíamos solos y sin apoyo para resolver las diversas problemáticas. Se abrió un ágora a través del chat "Transporte digno" donde compartimos nuestras experiencias. Buscando soluciones juntos, hemos coincidido en que podían clasificarse en cuatro conceptos, y tuvimos respuestas más allá de nuestras expectativas:

- El silencio: Nadie se enteraba de lo que les sucedía a otros usuarios del transporte y cada uno pensábamos ser la excepción. Gracias al chat, que ahora cuenta con más de 100 integrantes, cada experiencia fue registrada. Además del apoyo moral entre las personas afectadas, sirvió para canalizar estas vivencias hacia el Colegio.

- La responsabilidad: En el pasado no percibimos interés por parte del colegio para involucrarse en asuntos de transporte. Las situaciones problemáticas fueron compartidas recientemente, y se notó una renovada voluntad de resolverlas promoviendo protocolos de seguridad.

- La capacitación: El personal navegante no contaba con capacitación para trabajar con menores. Se le expresó al colegio que esto generaba situaciones de riesgo y de acoso durante el trayecto. Reaccionó y este mes de junio se organizaron dos sesiones de capacitación por parte de personal calificado.

- El mantenimiento: Se reportaron unidades con un interior deteriorado y varias fallas mecánicas en camiones viejos. La empresa Royal Princess se comprometió a invertir en su flota. Desde el principio de esta iniciativa ya fueron renovados dos autobuses con cinturones, asientos fijados y ventanas con cortinas.

Estas mejoras nunca hubieran sido posibles sin la iniciativa de los padres y madres de familia que creyeron que podíamos actuar y mejorar el entorno de nuestros hijos e hijas.

En las diferentes juntas que tuvimos con la Directora, nos percatamos de la ausencia de una APF desde hace dos años y nos exhortó a organizar una para el próximo ciclo, ya que varias actividades requieren la voz de las familias.

¿Por qué desapareció la anterior Asociación de Padres de Familia y qué proponemos para esta nueva etapa?

Logramos identificar los obstáculos:

- Un presidente omnipotente que tenía que asumir mucha responsabilidad y para solucionarlo imaginamos un comité de varias personas que pudiera suplir este cargo.

- Un pequeño equipo tenía que encargarse de todos los asuntos de frente por lo que diseñamos un organigrama con rubros de actividad y así formar mesas de trabajo independientes para tratar cada tema en particular.

- El efectivo que se solía manejar y generaba falta de transparencia y desacuerdos. Encontramos una herramienta digital de tipo monedero electrónico que permite movimientos de forma digital.



Resueltas estas trabas y a la vista de los avances con la Comisión del Transporte, invitamos a todas y todos a participar en la APF que se está formando con personas eclécticas y de manera orgánica, según las necesidades que se presentan en el colegio.

Les mandamos un cordial saludo, y les deseamos un feliz periodo vacacional, esperando puedan reflexionar sobre su participación en este gran proyecto.

El grupo de impulso de la "APE du Lycée CFM de Guadalajara"
Asociación de Padres de Familia del Colegio Franco Mexicano de Guadalajara

Si ustedes desean conocer los detalles de la iniciativa,
contáctenos:

Email: APEduLyceeCFMdeGuadalajara@gmail.com

IG: @APEduCFM

FB: APE du Lycée CFM

WA: 33 1880 9194 ●



SÉMINAIRE DE GOUVERNANCE AEFÉ

Nos directrices Mme Romero et Mme Sánchez, ainsi que Mme Viviane Charpenel, représentant du conseil de gestion du CFM, ont participé au séminaire de gouvernance de l'AEFE

SEMINARIO SOBRE GOBERNANZA DE LA AEFÉ.

Nuestras directoras, las Sras. Romero y Sánchez, y la Sra. Viviane Charpenel, representante del Consejo de Gestión del CFM, presentes en el seminario sobre gobernanza de la AEFÉ.



CONFÉRENCE CONTRE LE TABAGISME

Nous avons organisé une conférence pour informer nos élèves de 6ème des risques du tabagisme sur leur santé. La prévention est le meilleur outil pour une vie saine.

CONFERENCIA CONTRA EL TABAQUISMO

Organizamos una conferencia para informar a nuestros alumnos de 6ème sobre los riesgos del consumo del tabaco en su salud. La prevención es la mejor herramienta para una vida sana.

LA GAZETTE



www.cfm.edu.mx



@FrancoMexicanoGDL



@CFMGuadalajara



@cfm_guadalajara



@FrancoMexicanoGDL